

Sujungtos bylos C-463/10 P ir C-475/10 P

Deutsche Post AG ir Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją

„Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999 — 10 straipsnio 3 dalis — Sprendimas, kuriuo įpareigojama pateikti informaciją — Aktas, dėl kurio galima pareikšti ieškinį pagal SESV 263 straipsnį“

Generalinio advokato Y. Bot išvada, pateikta 2011 m. birželio 30 d. I - 9643

2011 m. spalio 13 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas I - 9671

Sprendimo santrauka

1. *Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Aktai, kuriais siekiama sukelti teisinių pasekmių — Sąvoka — Sąlygos (SESV 263 straipsnis)*
2. *Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Aktai, sukeltantys privalomų teisinių pasekmių — Komisijos sprendimas, kuriuo per valstybės pagalbos nagrinėjimo procedūrą valstybė narė įpareigojama pateikti informaciją, priimtas remiantis Reglamente Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalimi — Įtraukimas (SESV 263 straipsnio pirma pastraipa ir SESV 288 straipsnio ketvirta pastraipa; Tarybos reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 2 ir 3 dalys)*

3. *Ieškinys dėl panaikinimo — Aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį — Parengiamieji aktai — Neįtraukimas — Komisijos sprendimas, kuriuo valstybė narė įpareigojama pateikti informaciją, priimtas remiantis Reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalimi — Aktas, sukeliantis savarankiškų teisinių pasekmių — Įtraukimas*
(SESV 258 ir 263 straipsniai; Tarybos reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalis)
4. *Ieškinys dėl panaikinimo — Fiziniai ar juridiniai asmenys — Tiesiogiai ir konkrečiai su jais susiję aktai — Komisijos sprendimas, kuriuo valstybė narė įpareigojama pateikti su valstybės įmone susijusią informaciją, priimtas remiantis Reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalimi — Šios įmonės pareikštas ieškinys — Priimtinumai*
(SESV 263 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalis)

1. Kiek tai susiję su valstybių narių ar institucijų pareikštais ieškiniais dėl panaikinimo, aktai, dėl kurių galima pareikšti ieškinį pagal SESV 263 straipsnį, yra visi institucijų priimti aktai, nepaisant jų formos, sukeliantys privalomų teisinių pasekmių. Be to, valstybė narė gali pareikšti ieškinį dėl akto, sukeliančio tokių privalomų pasekmių, panaikinimo ir neprivalo įrodyti savo suinteresuotumo jį pareikšti.

interesams, iš esmės pakeisdamos jo teisinę padėtį. Jei ieškinį dėl panaikinimo pareiškia neprivilegiuotas ieškovas dėl jam neskirto akto, šis reikalavimas dėl daromos įtakos ieškovo interesams iš dalies sutampa su SESV 263 straipsnio ketvirtoje pastraipoje įtvirtintomis sąlygomis.

(žr. 36–38 punktus)

Tokiais atvejais, kai ieškinį dėl institucijos priimto akto pareiškia fizinis ar juridinis asmuo, ieškinį galima pareikšti tik tada, jei šio akto sukeliama privaloma teisinė pasekmė gali daryti įtaką ieškovo

2. Komisijos sprendimas, priimtas pagal Reglamento Nr. 659/1999, kuriuo nustatomos išsamios SESV 108 straipsnio taikymo taisyklės, 10 straipsnio 3 dalį,

kuriuo valstybė narė įpareigojama pateikti informaciją dėl tariamai neteisėtos pagalbos, sukelia privalomų teisinių pasekmių, todėl yra aktas, dėl kurio galima pareikšti ieškinį pagal SESV 263 straipsnį. Šis įpareigojimas yra šio reglamento 10 straipsnyje numatytos procedūros antroji stadija, kad Komisija galėtų iš atitinkamos valstybės narės gauti reikalingos informacijos, susijusios su tokia pagalba; ši stadija yra Komisijos sprendimo, kaip jis suprantamas pagal SESV 288 straipsnį, priėmimas. Numatydamas, kad įsakymas pateikti informaciją yra sprendimas, Sąjungos teisės aktų leidėjas siekė šiam aktui suteikti privalomąjį pobūdį.

(žr. 41, 43–45 punktus)

3. Tarpinės priemonės, kuriomis siekiama parengti galutinį sprendimą, iš principo nėra aktai, galintys būti ieškinio dėl panaikinimo dalykas. Ieškinys dėl panaikinimo, pareikštas dėl aktų, kuriais išreiškiama laikina Komisijos pozicija, galėtų įpareigoti Sąjungos teismą vertinti klausimus, dėl kurių atitinkama institucija dar neturėjo galimybės pareikšti savo nuomonės, ir dėl to galėtų būti panaikintas nagrinėjimas iš esmės ir supainiotas skirtingos administracinės ir

teisminės procedūrų stadijos. Taigi tokio ieškinio priėmimas būtų nesuderinamas su kompetencijų paskirstymo tarp Komisijos ir Sąjungos teismo sistemomis, su Sutartyje numatytais teisių gynimo priemonėmis ir gero teisingumo vykdymo bei administracinės procedūros Komisijoje sklandžios eigos reikalavimais.

Dėl tarpinio akto taip pat negalima pareikšti ieškinio, jei nustatyta, kad šiame akte esantys pažeidimai gali būti nurodyti grindžiant ieškinį dėl galutinio sprendimo, kurio parengiamasis aktas jis yra. Tokiomis aplinkybėmis ieškinys, pareikštas dėl sprendimo, kuriuo užbaigiama procedūra, užtikrins pakankamą teisminę apsaugą. Jei pastaroji sąlyga netenkinama, teigtina, kad tarpinis aktas sukelia savarankiškų teisinių pasekmių, todėl gali būti ieškinio dėl panaikinimo dalykas.

Toks aktas yra Komisijos įsakymas valstybei narei pateikti informacijos apie valstybės įmonės pajamas ir sąnaudas vykstant procedūrai dėl valstybės pagalbos nustatymo, priimtas pagal Reglamento Nr. 659/1999, kuriuo nustatomos išsamios SESV 108 straipsnio taikymo

taisyklės, 10 straipsnio 3 dalį. Ieškiny, pareikštas dėl sprendimo, kuriuo užbaigiama procedūra dėl tokios valstybės pagalbos, negali užtikrinti ieškovams pakankamos teisminės apsaugos, atsižvelgiant į tai, kad, pirma, tarpinio akto neteisėtumas, t. y. įsakymo neproporcingumas dėl to, kad reikalaujama informacija nėra reikšminga, negali paveikti galutinio Komisijos sprendimo teisėtumo, nes šis sprendimas nebus pagrįstas informacija, gauta vykdant minėtą įsakymą, ir, antra, atitinkamos valstybės narės atsiskyrimas vykdyti tokį įsakymą yra įsipareigojimų nevykdymas pagal Sutartis, kaip tai suprantama pagal SESV 258 straipsnį, o šio įsakymo nevykdymo negalima pateisinti tariamu jo neteisėtumu. Vadinasi, tokio įsakymo teisėtumas turi būti ginčijamas per atskirą procedūrą, t. y. pareiškiant ieškinį dėl panaikinimo pagal SESV 263 straipsnį.

tiesiogiai ir konkrečiai su juo susijęs. Šiuo atžvilgiu valstybei narei skirtas Komisijos įsakymas pateikti informacijos apie valstybės įmonės pajamas ir sąnaudas vykdant procedūrai dėl valstybės pagalbos nustatymo, priimtas pagal Reglamento Nr. 659/1999, kuriuo nustatomos išsamios SESV 108 straipsnio taikymo taisyklės, 10 straipsnio 3 dalį, tiesiogiai susijęs su šia įmone, nes, pirma, kaip priemonės, su kuria susijusi tame įsakyme minima informacija, adresatė ir kaip šios informacijos turėtoja ši įmonė bus priversta vykdyti įsakymą pateikti informacijos ir, antra, reikalaujamos informacijos galutinis ir baigtinis turinys aiškus iš paties ginčijamo akto, nepaliekant atitinkamai valstybei narei diskrecijos šiuo klausimu. Be to, toks įsakymas yra konkrečiai susijęs su šia įmone, nes jame minima informacija susijusi tik su šia įmone ir su jai skirtos tariamos valstybės pagalbos tyrimo procedūra.

(žr. 50–60 punktus)

4. Pagal SESV 263 straipsnio ketvirtą pastraipą fizinis ar juridinis asmuo gali pareikšti ieškinį dėl kitam asmeniui skirto sprendimo, tik jei šis sprendimas yra

(žr. 65, 68–70, 74 punktus)